

อันที่...

ที่ กต ๐๔๐๕/๙๙๑



พ.ศ. ๒๕๖๓

๑๙ ๙๙๙

๑๕.๐๖.

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รับที่ ๑๐๓๓ สด✓ ๑๐๓๓
วันที่ ๑๙ ต.ค. ๒๕๖๓ ๑๙.๑๐

พ.ศ. ๒๕๖๓

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๑๙ ตุลาคม ๒๕๖๓

เรื่อง ขออนุมัติลงนามและให้สัตยาบันสนธิสัญญาระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐเกาหลีว่าด้วยการไต่สวนข้อพิพาทตามคำพิพากษาและความร่วมมือในการบังคับให้เป็นไปตามคำพิพากษาในคดีอาญา (สนธิสัญญาไต่สวนข้อพิพาท)

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ร่างสนธิสัญญาระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐเกาหลีว่าด้วยการไต่สวนข้อพิพาทตามคำพิพากษาและความร่วมมือในการบังคับให้เป็นไปตามคำพิพากษาในคดีอาญา ฉบับภาษาไทยและภาษาอังกฤษ อย่างละ ๑๐๐ ชุด

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศได้เจรจาทำสนธิสัญญาระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐเกาหลีว่าด้วยการไต่สวนข้อพิพาทตามคำพิพากษาและความร่วมมือในการบังคับให้เป็นไปตามคำพิพากษาในคดีอาญา (สนธิสัญญาไต่สวนข้อพิพาท) โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อความร่วมมือในการบริหารงานยุติธรรมระหว่างทั้งสองประเทศโดยให้โอกาสคนชาติของตนที่ต้องโทษตามคำพิพากษาในดินแดนของอีกฝ่ายหนึ่ง สามารถขอกลับไปปรับโทษต่อในประเทศของตนได้เพื่อช่วยให้ผู้ต้องโทษตามคำพิพากษานั้น ๆ สามารถกลับคืนสู่สังคมเมื่อพ้นโทษได้ขึ้น และโดยที่สนธิสัญญานี้เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ และเข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๕๔ มาตรา ๔ (๑) และ (๗)

ในการนี้ กระทรวงการต่างประเทศจึงขอเสนอเรื่องเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณาอนุมัติลงนามและให้สัตยาบันสนธิสัญญาระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐเกาหลีว่าด้วยการไต่สวนข้อพิพาทตามคำพิพากษาและความร่วมมือในการบังคับให้เป็นไปตามคำพิพากษาในคดีอาญา โดยมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

คณะผู้แทนไทยประกอบด้วยผู้แทนจากสำนักงานศาลยุติธรรม สำนักงานอัยการสูงสุด สำนักงานตำรวจแห่งชาติ กรมราชทัณฑ์ และกรมสนธิสัญญาและกฎหมายได้ดำเนินการเจรจาจัดทำสนธิสัญญาระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐเกาหลีว่าด้วยการไต่สวนข้อพิพาทตามคำพิพากษาและความร่วมมือในการบังคับให้เป็นไปตามคำพิพากษาในคดีอาญา

/(สนธิสัญญา...

(สนธิสัญญาอินตัมกโทษ) รวม ๒ รอบ โดยในการเจรจาครั้งที่สองที่กรุงเทพฯ ระหว่างวันที่ ๑๖ - ๑๗ ธันวาคม ๒๕๕๓ ซึ่งมีรองอธิบดีกรมสนธิสัญญาและกฎหมาย (นายธนา เวสโกสิทธิ์) เป็นหัวหน้าคณะ และคณะผู้แทนเกาหลีมีนาย Tae Jun-Youl ผู้อำนวยการกองสนธิสัญญา กระทรวงการต่างประเทศและการค้า เป็นหัวหน้าคณะ และประกอบด้วยผู้แทนจากกระทรวงยุติธรรมและกระทรวงการต่างประเทศและการค้า ทั้งสองฝ่ายสามารถเจรจาตกลงข้อบกพร่องกันได้ทุกข้อ

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

ร่างสนธิสัญญาดังกล่าวเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ ซึ่งจะต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนาม และเห็นว่าไม่เข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญาตามรัฐธรรมนูญฯ มาตรา ๑๙๐ วรรคสอง ซึ่งจะต้องได้รับความเห็นชอบของรัฐสภา เนื่องจากร่างสนธิสัญญาดังกล่าวไม่ได้มีบทเปลี่ยนแปลงอาณาเขตไทย หรือเขตพื้นที่นอกอาณาเขตซึ่งประเทศไทยมีสิทธิอธิปไตย หรือมีเขตอำนาจตามหนังสือสัญญา หรือตามกฎหมายระหว่างประเทศ หรือมีผลกระทบต่อความมั่นคงทางเศรษฐกิจ หรือสังคมของประเทศอย่างกว้างขวาง หรือมีผลผูกพันด้านการค้า การลงทุนหรืองบประมาณของประเทศอย่างมีนัยสำคัญ โดยมีกฎหมายรองรับเพื่อให้การเป็นไปตามหนังสือสัญญาอยู่แล้ว คือ พระราชบัญญัติการปฏิบัติเพื่อความร่วมมือระหว่างประเทศในการดำเนินการตามคำพิพากษาคดีอาญา พ.ศ. ๒๕๒๗ (แก้ไข พ.ศ. ๒๕๓๐)

๓. ความจำเป็นเร่งด่วนของเรื่อง

โดยที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศมีกำหนดเดินทางเข้าร่วมประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศว่าด้วยความร่วมมือลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลี ครั้งที่ ๑ (First Mekong – ROK Foreign Ministers' Meetings) ที่สาธารณรัฐเกาหลี ระหว่างวันที่ ๒๗ - ๒๘ ตุลาคม ๒๕๕๔ จึงเป็นโอกาสอันดีที่ประเทศไทยและสาธารณรัฐเกาหลีจะได้ร่วมลงนามในสนธิสัญญาฯ ในช่วงการเยือนระดับสูงดังกล่าว ดังนั้น เพื่อให้การเตรียมการด้านต่างๆ ของทั้งสองฝ่ายสำหรับการลงนามสนธิสัญญาฯ เป็นไปด้วยความเรียบร้อย กระทรวงการต่างประเทศจึงขอความกรุณาสั่งกฤษฎีกาการคณะรัฐมนตรีโปรดพิจารณาบรรจุเรื่องดังกล่าวไว้ในวาระการประชุมคณะรัฐมนตรี ในวันอังคารที่ ๒๕ ตุลาคม ๒๕๕๔

๔. สำคัญในข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

ร่างสนธิสัญญาฯ มีเนื้อหาสาระเช่นเดียวกับสนธิสัญญาประเภทนี้ที่ประเทศไทยจัดทำกับประเทศต่าง ๆ และสอดคล้องกับหลักเกณฑ์ตามพระราชบัญญัติการปฏิบัติเพื่อความร่วมมือระหว่างประเทศในการดำเนินการตามคำพิพากษาคดีอาญา พ.ศ. ๒๕๒๗ (แก้ไข พ.ศ. ๒๕๓๐) ทุกประการ โดยกำหนดเงื่อนไขและขั้นตอนในการขอโอนและการรับโอนตัวผู้ต้องโทษตามคำพิพากษาระหว่างรัฐภาคี สรุปสาระสำคัญได้ ดังนี้

๔.๑ ผู้ต้องโทษตามคำพิพากษาที่ถูกพิพากษาลงโทษในดินแดนของภาคีฝ่ายหนึ่งอาจถูกโอนตัวไปยังดินแดนของภาคีอีกฝ่ายหนึ่งได้เพื่อรับโทษที่เหลืออยู่ซึ่งตนถูกพิพากษา

๔.๒ ผู้ต้องโทษตามคำพิพากษาอาจถูกโอนตัวได้ถ้าถูกพิพากษาลงโทษจำคุก กักขังหรือทำให้ปราศจากอิสรภาพในรูปแบบอื่นใด

๔.๓ การกระทำหรือการงดเว้นการกระทำอันเป็นมูลเหตุของการมีคำพิพากษาให้ลงโทษเป็นความผิดทางอาญาตามกฎหมายของรัฐผู้รับ

๔.๔ ผู้ต้องโทษตามคำพิพากษาที่อาจถูกโอนตัวต้องเป็นคนชาติของรัฐผู้รับ

๔.๕ รัฐผู้โอนและรัฐผู้รับตกลงกันที่จะให้มีการโอนตัวได้ และผู้ต้องโทษตามคำพิพากษาให้ความยินยอมต่อการโอนตัวเป็นลายลักษณ์อักษร

๔.๖ ผู้ต้องโทษตามคำพิพากษาซึ่งกระทำความผิดต่อความมั่นคงภายในและภายนอกของรัฐ ต่อประมุขของรัฐ หรือสมาชิกในครอบครัวของประมุขของรัฐ หรือต่อกฎหมายที่เกี่ยวกับการคุ้มครองสมบัติที่มีค่าทางศิลปะของชาติ จะไม่ได้รับการโอนตัว

๔.๗ หากผู้ต้องโทษตามคำพิพากษาที่อาจถูกโอนตัวได้รับโทษในรัฐผู้โอนมาแล้วเป็นเวลาขั้นต่ำสำหรับความผิดนั้น ในกรณีที่มีกฎหมายของรัฐผู้โอนกำหนดไว้

๔.๘ ผู้ต้องโทษตามคำพิพากษายังคงเหลือระยะเวลาในการรับโทษตามคำพิพากษาอีกอย่างน้อย ๑ ปี ในขณะที่ได้รับคำร้องขอให้โอนตัวหรือหากเป็นบุคคลซึ่งถูกลงโทษโดยไม่มีกำหนดระยะเวลาไว้ ก็ให้ถือว่ายังคงเหลือระยะเวลาในการรับโทษตามคำพิพากษาอีกอย่างน้อย ๑ ปี

๔.๙ รัฐผู้โอนยังคงไว้ซึ่งเขตอำนาจแต่ผู้เดียวเกี่ยวกับคำพิพากษาของรัฐผู้โอน รวมทั้งโทษตามคำพิพากษาที่กำหนดโดยศาลของรัฐผู้โอนในการที่จะแก้ไข เปลี่ยนแปลง หรือยกเลิกคำพิพากษาของศาลตน

๔.๑๐ การบังคับโทษตามคำพิพากษาต่อภายหลังการโอนตัว ให้เป็นไปตามกฎหมายและขั้นตอนของรัฐผู้รับ

๔.๑๑ สนธิสัญญาฉบับนี้จะเริ่มมีผลใช้บังคับในวันที่มีการแลกเปลี่ยนสัตยาบันสาร

๕. ความเห็นหรือความเห็นชอบ/อนุมัติของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

ผู้แทนจากสำนักงานศาลยุติธรรม สำนักงานอัยการสูงสุด สำนักงานตำรวจแห่งชาติ กรมราชทัณฑ์ และกรมสนธิสัญญาและกฎหมาย ได้เข้าร่วมเป็นคณะผู้แทนไทยในการเจรจาจัดทำสนธิสัญญาฯ และได้เห็นชอบร่างสนธิสัญญาฯ ร่วมกันแล้ว

/๖. ประเด็นที่...

๖. ประเด็นที่เสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๖.๑ ให้ความเห็นชอบร่างสนธิสัญญาระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐเกาหลีว่าด้วยการโอนตัวผู้ต้องโทษตามคำพิพากษาและความร่วมมือในการบังคับให้เป็นไปตามคำพิพากษาในคดีอาญา

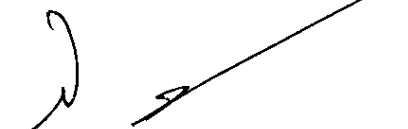
๖.๒ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศหรือผู้ที่ได้รับมอบหมายลงนามสนธิสัญญาฯ

๖.๓ อนุมัติให้กระทรวงการต่างประเทศให้สัตยาบันสนธิสัญญาฯ และแลกเปลี่ยนสัตยาบันสารในโอกาสอันเหมาะสมตามที่ทั้งสองฝ่ายจะตกลงกันต่อไป

๖.๔ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงร่างสนธิสัญญาฯ ในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญก่อนมีการลงนาม ขอให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถดำเนินการได้โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาบรรจุเรื่องนี้ในวาระการประชุมคณะรัฐมนตรีในวันอังคารที่ ๒๕ ตุลาคม ๒๕๕๔ ด้วย จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ


 (นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมสนธิสัญญาและกฎหมาย

กองสนธิสัญญา

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๑๐๗๙ (ณัฐฐา)

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๐๒๐